



Ing. Josefina Huguette Hernández Gómez  
Secretaria de Ecología y Medio Ambiente



Chetumal Quintana Roo, a 5 de Octubre de 2022.

Medios de verificación del C06 - Creación de Herramientas financieras para el medio ambiente

Programa Presupuestario: E060 - Gestión y Protección Ambiental

Indicador: planeacomp6 - Porcentaje de avance del Fondo ambiental para el Estado =  
(Acciones realizadas del Fondo ambiental para el Estado/Acciones programadas del Fondo  
ambiental para el Estado) x 100 = 1/1 x 100 = 100 %

Se anexa Convenio de Colaboración (el "Convenio") celebrado entre Adrienne Arsht-Rockefeller  
Foundation Resilience Center como parte del Atlantic Council of the United States, Inc., en lo  
sucesivo el "Atlantic Council" representado por Julie Crowell Varghese, y por la otra parte, el  
Gobierno del Estado de Quintana Roo, a quien en lo sucesivo el "Estado" representado por  
Ricardo Roman Sanchez Hau y, en conjuntamente con Atlantic Council, las "Partes".

ATENTAMENTE



SECRETARÍA DE ECOLOGÍA  
Y MEDIO AMBIENTE  
DESPACHO DEL C. SECRETARIO

JHHG/JP/C/AHS



**SEMA**  
SECRETARÍA  
DE ECOLOGÍA  
Y MEDIO AMBIENTE

COLLABORATION AGREEMENT (THE "AGREEMENT") ENTERED INTO BY THE ADRIENNE ARSHT - ROCKEFELLER FOUNDATION RESILIENCE CENTER PART OF THE ATLANTIC COUNCIL OF THE UNITED STATES, INC., HEREINAFTER "ATLANTIC COUNCIL", REPRESENTED BY JULIE CROWELL VARGHESE, AND, ON THE OTHER PART, THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QUINTANA ROO, HEREINAFTER THE "STATE", REPRESENTED BY RICARDO ROMAN SANCHEZ HAU AND, JOINTLY WITH THE ATLANTIC COUNCIL, THE "PARTIES", ACCORDING TO THE FOLLOWING REPRESENTATIONS AND CLAUSES:

### RECITALS

On September 28, 2018, the Government of the Free and Sovereign State of Quintana Roo, through the Ministry of Finance and Planning of the State, in its capacity as Settlor, Banco Santander (Mexico), SA, IBM, Grupo Financiero Santander México, in its capacity as Trustee, with the participation of the Secretariat of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo, entered into a certain trust and investment agreement, identified as Trust number F/2004216 (the "Contract" or the "Trust F/2004216"). Capitalized terms not defined in this Agreement shall have the meaning attributed to them in Trust F/2004216.

### REPRESENTATIONS

#### I. BY THE ATLANTIC COUNCIL:

I.1. It is a non-profit entity, duly incorporated under the laws of the District of Columbia, United States of America and classified under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code of the United States of America.

I.2. That their representatives have powers to sign this Agreement which have not been limited, modified or revoked in any way, as of this date.

I.3. That the funds object of this Agreement are of lawful origin and that it is part of its assets made up of donations or grants made by natural and legal persons interested in the preponderant activity of its mission, including the Rockefeller Foundation (the "Prime Funder").

I.4. That its address is located at 1030 15th Street, NW, 12th Floor, Washington, DC 20005 and the email address authorized to receive notifications related to this Agreement is the following: KBMcLeod@atlanticcouncil.org, to the attention of Kathy Baughman McLeod.

CONVENIO DE COLABORACIÓN (EL "CONVENIO") CELEBRADO ENTRE ADRIENNE ARSHT - ROCKEFELLER FOUNDATION RESILIENCE CENTER COMO PARTE DEL ATLANTIC COUNCIL OF THE UNITED STATES, INC., EN LO SUCESIVO EL "ATLANTIC COUNCIL", REPRESENTADO POR JULIE CROWELL VARGHESE, Y POR LA OTRA PARTE, EL GOBIERNO DEL ESTADO DE QUINTANA ROO, A QUIEN EN LO SUCESIVO EL "ESTADO", REPRESENTADO POR RICARDO ROMAN SANCHEZ HAU Y, CONJUNTAMENTE CON ATLANTIC COUNCIL, LAS "PARTES", DE ACUERDO CON LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:

### ANTECEDENTES

El 28 de septiembre de 2018, el Gobierno del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo, a través de la Secretaría de Finanzas y Planeación del Estado, en su carácter de Fideicomitente, Banco Santander (México), S.A., I.B.M., Grupo Financiero Santander México, en su carácter de Fiduciario, con la participación de la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo, celebraron cierto contrato de fideicomiso e inversión, identificado como Fideicomiso número F/2004216 (el "Contrato" o el "Fideicomiso F/2004216"). Los términos utilizados con mayúscula inicial no definidos en el presente Convenio tendrán el significado que se les atribuye en el Fideicomiso F/2004216.

### DECLARACIONES

#### I. DEL ATLANTIC COUNCIL:

I.1. Es una entidad sin fines de lucro, debidamente constituida de conformidad con las leyes del Distrito de Columbia, Estados Unidos de América y clasificada bajo la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de los Estados Unidos de América.

I.2. Que sus representantes cuentan con facultades para firmar este Convenio las que no les han sido limitadas, modificadas o revocadas en forma alguna, a la fecha.

I.3. Que los fondos objeto del presente Convenio son de origen lícito y que forma parte de su patrimonio integrado por donaciones realizadas por personas físicas y morales interesadas en la actividad preponderante de su objeto, incluida la Fundación Rockefeller (el "Financiador Original").

I.4. Que su domicilio es el ubicado en 1030 15th Street, NW, 12th Floor, Washington, DC 20005 y la dirección de correo electrónico autorizada para recibir notificaciones relativas al presente Convenio es la siguiente: KBMcLeod@atlanticcouncil.org, a la atención de Kathy Baughman McLeod.

I.5. That it is its intention to enter into this Agreement in terms of the declarations indicated in section III below and to contribute the Funds (as said term is defined below) for the purposes indicated herein, which, together with the declarations by the State, constitute the determining motive of his will.

## II. BY THE STATE

II.1. That Quintana Roo is a Free and Sovereign State, an integral part of the Federation, in accordance with the provisions of articles 40, 41 first paragraph, 42 section I, 43 and 116 of the Political Constitution of the United Mexican States; as well as 1, and 2 of the Political Constitution of the Free and Sovereign State of Quintana Roo.

II.2. That in accordance with article 116 of the Political Constitution of the Free and Sovereign State of Quintana Roo; as well as in articles 2, 3, 4, 19 section III, 21, 30 sections VII and XIX, and 33 sections I, XXXII and LVI of the Organic Law of the Public Administration of the State of Quintana Roo, the Ministry of Finance and Planning is the dependency of the Centralized Public Administration which is responsible for coordinating state development planning, formulating and applying fiscal, credit and public spending policies, executing and controlling the exercise of the budget based on the programs for each of the dependencies and entities of the State Public Administration, in accordance with the policies, objectives and guidelines established by the Governor of the State, as well as acting as the sole Settlor of the State Government in the constitution of public trusts and taking care that the contracts are duly specified the rights and actions to be exercised by the Trustee over the Trust Assets, the limitations established or derived from the rights of third parties, as well as the rights of third parties that the Settlor reserves and the powers established by the Technical Committee.

II.3. That Mr. Ricardo Roman Sanchez Hau, appears on behalf of the Ministry of Finance and Planning, who accredits his personality with the appointment issued in his favor issued by the Head of the Executive Power of the State dated May 02, 2022, and who is authorized to sign this instrument in terms of the provisions of the regulations invoked in the immediately preceding paragraph, as well as in articles 1, 2, 5 point 1.0, 6, 10 item A) fraction I and item B) fractions IV and XXX of the Internal Regulations of the Ministry of Finance and Planning.

II.4. That the Ministry of Ecology and Environment is an agency of the Executive Branch of the State of Quintana Roo, as established in article 92 of the Political Constitution

I.5. Que es su intención celebrar el presente Convenio en términos de las declaraciones señaladas en la fracción III siguiente y aportar los Fondos (según dicho término se define más adelante) para los fines señalados en el presente, lo cual, junto con las declaraciones por parte del Estado, constituyen el motivo determinante de su voluntad.

## II. EL ESTADO

II.1. Que Quintana Roo es un Estado Libre y Soberano, parte integrante de la Federación, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 40, 41 primer párrafo, 42 fracción I, 43 y 116 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; así como 1, y 2 de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo.

II.2. Que de conformidad con el artículo 116 de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo; así como en los artículos 2, 3, 4, 19 fracción III, 21, 30 fracciones VII y XIX, y 33 fracciones I, XXXII y LVI de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Quintana Roo, la Secretaría de Finanzas y Planeación es la dependencia de la Administración Pública Centralizada a la que corresponde coordinar la planeación del desarrollo estatal, formular y aplicar la política hacendaria, crediticia y del gasto público, ejecutar y controlar el ejercicio del presupuesto con base en los programas para cada una de las dependencias y entidades de la Administración Pública Estatal, de conformidad con las políticas, objetivos y lineamientos establecidos por el Gobernador del Estado, así como fungir como fideicomitente único del Gobierno del Estado en la constitución de fideicomisos públicos y cuidar que en los contratos queden debidamente precisados los derechos y acciones que corresponda ejercer el Fiduciario sobre los Bienes Fideicomitados, las limitaciones que establezca o que se deriven de derechos de terceros, así como los derechos de terceros que el fideicomitente se reserve y las facultades que fije en su caso el Comité Técnico.

II.3. Que en representación de la Secretaría de Finanzas y Planeación comparece, el Sr. Ricardo Román Sánchez Hau, quien acredita su personalidad con el nombramiento expedido a su favor emitido por el Titular del Poder Ejecutivo del Estado de fecha 02 de mayo de 2022, y que se encuentra facultada para la suscripción del presente instrumento en términos de lo dispuesto en la normatividad invocada en el párrafo inmediato anterior, así como en los artículos 1, 2, 5 punto 1.0, 6, 10 inciso A) fracción I e inciso B) fracciones IV y XXX del Reglamento Interior de la Secretaría de Finanzas y Planeación.

of the Free and Sovereign State of Quintana Roo; articles 1, 3 and 19 section VI, and 36 of the Organic Law of the Public Administration of the State of Quintana Roo; and that, among these, it is responsible, among other matters, to promote social participation in the formulation, application and monitoring of environmental policy and to conclude actions and agreements with the social and private sectors for the conservation and restoration of natural resources and the environment.

II.5. That the Secretariat of Ecology and Environment has the necessary and sufficient powers to bind and contract on behalf and representation, based on articles 1, 3, 19 section VI, 21, 30 sections VII and XIX, and 36 sections I, VI, XLV of the Organic Law of the Public Administration of the State of Quintana Roo; articles 2, 7, 8 and 9 section VII of the Internal Regulations of the Secretariat of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo; stating under oath that said powers have not been revoked, restricted, limited or modified in any way.

II.6. That Mr. Efraín Villanueva Arcos, as Head of the Ministry of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo, who appears as a witness to this Agreement, also holds the position of President of the Technical Committee of the Trust F/2004216, therefore, has the capacity, legal personality and powers to celebrate this act, within the scope of his respective jurisdiction, may supervise this legal instrument, as well as for the exercise of the powers and functions that derive from it, in accordance with articles 2, 7, 8 and 9 sections IV, VII and LVIII of the Internal Regulations of the Ministry of Ecology and Environment and the appointment granted in his favor by the head of the Executive Power of the State on July 14, 2020.

II.7. That he is up to date with his tax obligations and is registered in the Federal Taxpayer Registry under code GEL741008GY9.

II.8. For the legal purposes of this document, it indicates as its official address the one located at 22 January Street, number 01 in the center neighborhood of the City of Chetumal, Othón P. Blanco Municipality, CP 7700 in the State of Quintana Roo and as authorized email to the following: [efravillarcos@gmail.com](mailto:efravillarcos@gmail.com) to the attention of Efraín Villanueva Arcos.

### III. BY THE PARTIES

II.4. Que la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente es una dependencia del Poder Ejecutivo del Estado de Quintana Roo, conforme lo establece el artículo 92 de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo; artículos 1, 3, 19 fracción VI, y 36 de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Quintana Roo; a la cual le corresponde, entre otros asuntos, promover la participación social en la formulación, aplicación y vigilancia de la política ambiental y concertar acciones y convenios con los sectores social y privado para la conservación y restauración de los recursos naturales y el medio ambiente.

II.5. Que la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente cuenta con las facultades necesarias y suficientes para obligarse en los términos del presente instrumento, con fundamento en los artículos 1, 3, 19 fracción VI, 21, 30 fracciones VII y XIX, y 36 fracciones I, VI, XLV de la Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Quintana Roo; artículos 2, 7, 8 y 9 fracción VII del Reglamento Interior de la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo; declarando bajo protesta de decir verdad que dichas facultades no le han sido revocadas, restringidas, limitadas o modificadas en forma alguna.

II.6. Que el Sr. Efraín Villanueva Arcos, comparece con el carácter de Secretario de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo, y como Presidente del Comité Técnico del Fideicomiso, a que se refiere el antecedente, por lo que cuenta con capacidad, personalidad jurídica y facultades para celebrar el presente instrumento jurídico, así como para el ejercicio de las atribuciones y funciones que del mismo deriven, de conformidad con los artículos 2, 7, 8 y 9 fracciones IV, VII y LVIII del Reglamento Interior de la de Secretaría de Ecología y Medio Ambiente, el nombramiento otorgado en su favor por el titular del Poder Ejecutivo del Estado de fecha 14 de julio 2020.

II.7. Que se encuentra al corriente en sus obligaciones fiscales y está dado de alta en el Registro Federal de Contribuyentes bajo la clave GEL741008GY9.

II.8. Para los efectos legales del presente documento, señala como domicilio oficial el ubicado en Calle 22 de Enero, número 01 en la colonia Centro de la Ciudad de Chetumal, Municipio Othón P. Blanco, CP 7700 en el Estado de Quintana Roo y como correo electrónico autorizado a lo siguiente: [efravillarcos@gmail.com](mailto:efravillarcos@gmail.com) a la atención de Efraín Villanueva Arcos.

### III. DE LAS PARTES

III.1. That they have the common interest of joining efforts for the conservation of the natural heritage and the best management and sustainable use of natural resources.

III.2. That they recognize the importance of the reefs for the protection of the coastal zone, its infrastructure and beach, its importance for tourism and fishing, and the risk that the reefs have of being damaged by the impact of hurricanes, for which they have joined efforts to design insurance coverage for reefs against hurricanes.

III.3. That they recognize the need to carry out an analysis of the protection that reefs provide to beaches and coastal infrastructure, determine the costs of post-storm response and restoration, key elements for the design of reef insurance against hurricanes, as well as for the training and equipping post-storm response brigades to work on the reefs, for the ability to respond to a storm.

III.4. That, for this, it is necessary to have a parametric insurance policy (the "Insurance") against hurricanes and other natural disasters, with a minimum validity of one year counted from the Effective Date (as this term is defined below) and in accordance with the terms and commitments described in **Annex 1** of this document called "Hurricane Insurance" (the "Project").

III.5. That it is their free will to sign this instrument, committing himself to the following:

## CLAUSES

### FIRST. PURPOSE.

The purpose of this Agreement is to establish the basis for collaboration between the State and the Atlantic Council to carry out the Project (the "Purpose").

### SECOND. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

For the fulfillment of the Project, once the instructions referred to in subsection (i), letter j of this Clause have been delivered to the Atlantic Council (the "Effective Date"), the Atlantic Council will contribute the amount of US DLLS \$100,000.00 (ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS CURRENCY OF THE UNITED STATES OF AMERICA), amount that may be transferred at the exchange rate in force on the date on which it becomes effective, (the "Funds").

For its part, the State must:

III.1. Que tienen el interés común de conjuntar esfuerzos para la conservación del patrimonio natural y el mejor manejo y aprovechamiento sustentable de los recursos naturales.

III.2. Que reconocen la importancia de los arrecifes para la protección de la zona costera, su infraestructura y playa, su importancia para el turismo y pesca, y el riesgo que tienen los arrecifes de sufrir daños por el impacto de huracanes, por lo que han unido esfuerzos para diseñar una cobertura de seguro para arrecifes contra huracanes.

III.3. Que reconocen la necesidad de realizar un análisis de la protección que brindan los arrecifes a las playas e infraestructura costera, determinar los costos de respuesta post tormenta y restauración, elementos clave para el diseño de seguros de arrecifes contra huracanes, así como para la formación y equipamiento de brigadas de respuesta post tormenta para trabajar en los arrecifes, para la capacidad de respuesta ante una tormenta.

III.4. Que, para ello, es necesario contar con una póliza de seguro paramétrico (el "Seguro") contra huracanes y otros desastres naturales, con una vigencia mínima de un año contado a partir de la Fecha Efectiva (según se define más adelante este término) y de conformidad con los términos y compromisos descritos en el **Anexo 1** de este documento denominado "Seguro de Huracanes" (el "Proyecto").

III.5. Que es su libre voluntad suscribir el presente instrumento, obligándose a las siguientes:

## CLÁUSULAS

### PRIMERA. OBJETO.

El objeto del presente Convenio es establecer las bases de colaboración entre el Estado y el Atlantic Council para llevar a cabo el Proyecto (el "Objeto").

### SEGUNDA. OBLIGACIONES DE LAS PARTES

Para el cumplimiento del Proyecto, una vez entregadas las instrucciones a las que se refiere el punto (i) del inciso j de la presente Cláusula (la "Fecha Efectiva"), el Atlantic Council aportará la cantidad de US DLLS \$100,000.00 (CIEN MIL DÓLARES MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA), cantidad que podrá ser trasferida al tipo de cambio vigente a la fecha en que se haga efectiva, (los "Fondos").

Por su parte, el Estado deberá:

a) Causar que el Fiduciario aperture una subcuenta en el Fideicomiso F/2004216 y la cuenta bancaria

<p>a) In order to keep the Funds duly identified and separated from the rest of the assets of Trust F/2004216, cause the Trustee to open a subaccount in Trust F/2004216 and the corresponding bank account in which the Funds will be deposited and in which they will remain until they are available for the acquisition of the Insurance.</p> <p>b) As the State receives the Funds, transfer them to Trust F/2004216.</p> <p>c) Inform the Atlantic Council about the transfer of the Funds to the sub-account of Trust F/2004216, within a period of 5 (five) business days following said transfer.</p> <p>d) Deliver to the Atlantic Council a tax receipt that meets all the requirements set forth in the Federal Tax Code and that proves the transfer of the Funds.</p> <p>e) Carry out the necessary steps to complete the acquisition of the Insurance and deliver to the Atlantic Council a certificate of the corresponding policy within 15 (fifteen) business days counted from the contracting of said policy.</p> <p>f) Respond for the correct application and destination of the Funds under this instrument in accordance with the terms described therein and under criteria of efficiency, effectiveness, austerity, transparency, verification and accountability on its exercise.</p> <p>g) Prior to using the Funds, submit a proposal and a budget for said Funds, which must be approved by the Technical Committee of the Trust F/2004216 to which the Atlantic Council will attend as a permanent guest, as established in this Agreement.</p> <p>h) Comply with and cause Trust F/2004216 to comply with the clauses listed in <b>Annex 2</b> "Complementary Rules".</p> <p>i) Provide the reports referred to in the Fourth Clause of this Agreement, as well as the information related to the application of the Funds that, for the purposes of control, surveillance and supervision of the resources transferred, are required by the Atlantic Council.</p> <p>j) Deliver to the Atlantic Council an original of the following instructions duly signed by the Technical Committee:</p> <p>i. The instruction to the Trustee to cause the opening of the subaccount and the bank account referred to in subsection (d) of this Clause, which must be issued in form similar to the form attached as <b>Annex 3</b> hereof; and</p>	<p>correspondiente en las que se depositarán los Fondos y en las que permanecerán hasta en tanto se dispongan para la adquisición del Seguro. Ello, con el fin de mantener los Fondos debidamente identificados y separados del resto del patrimonio del Fideicomiso F/2004216.</p> <p>b) A medida que el Estado reciba los Fondos, aportarlos al Fideicomiso F/2004216.</p> <p>c) Informar al Atlantic Council sobre la transferencia de los Fondos a la subcuenta del Fideicomiso F/2004216, dentro del plazo de 5 (cinco) días hábiles siguientes contados a partir de dicha transferencia.</p> <p>d) Entregar al Atlantic Council un comprobante fiscal que reúna todos los requisitos previstos en el Código Fiscal de la Federación y que acredite la transferencia de los Fondos.</p> <p>e) Llevar a cabo las gestiones necesarias para completar la adquisición del Seguro y entregar al Atlantic Council un certificado de la póliza correspondiente dentro de los 15 (quince) días hábiles contados a partir de la contratación de la misma;</p> <p>f) Responder por la correcta aplicación y destino de los Fondos en virtud del presente instrumento de conformidad con los términos descritos en el mismo y bajo criterios de eficiencia, eficacia, austeridad, transparencia, verificación y rendición de cuentas sobre su ejercicio;</p> <p>g) Previo a la utilización de los Fondos, presentar una propuesta y un presupuesto de dichos Fondos, los mismos que deberán ser aprobados por el Comité Técnico del Fideicomiso F/2004216 al que Atlantic Council, asistirá como Invitado permanente, según se establece en este Convenio.</p> <p>h) Cumplir y hacer cumplir al Fideicomiso F/2004216 con las cláusulas que se relacionan en el <b>Anexo 2</b> "Normas Complementarias".</p> <p>i) Proporcionar los informes a que se refiere la Cláusula Cuarta del presente Convenio, así como la información relativa a la aplicación de los Fondos que, para efectos de control, vigilancia y fiscalización de los recursos otorgados le requiera el Atlantic Council.</p> <p>j) Entregar al Atlantic Council un original de las siguientes instrucciones debidamente firmadas por el Comité Técnico:</p> <p>i. La instrucción al Fiduciario para causar la apertura de la subcuenta y de la cuenta bancaria a la que se refiere el inciso (d) de esta Cláusula, la cual deberá ser emitida en forma similar al formato adjunto como <b>Anexo 3</b> del presente; y</p>
---	--

ii. The instruction referred to in subsection (c) of the Third Clause of this Agreement, issued in form similar to the one attached as **Annex 4** of this Agreement.

### THIRD. BREACH, SUSPENSION, RESCISSION, EARLY TERMINATION.

If the Atlantic Council determines at any time that the State has failed to comply with any of the terms of this Agreement, the Atlantic Council may terminate the Agreement, in whole or in part, by giving written notice to the State. Said notification shall become effective upon receipt by the State.

If the Atlantic Council or the State decide to terminate this Agreement before the term established in Clause Ten hereof, the Parties must undertake the following:

- a) Atlantic Council will require the State to provide an up-to-date financial report showing expenditures to date.
- b) The State shall deliver such report and:
  - (i) If the amount of the expenditures actually incurred and documented exceed the Funds delivered by the Atlantic Council, payment will be made by the Atlantic Council for the amount of the excess expended, provided that all Deliverables due to that point or otherwise agreed upon between the Atlantic Council and the State have been submitted to the Atlantic Council and the Atlantic Council authorized the expenses incurred.
  - (ii) If, however, the Funds paid exceed the verified expenses and used for the authorized purposes, the State will be obliged to return to the Atlantic Council the difference between the Funds delivered and the verified expenses.
- c) The Atlantic Council shall have the right to:
  - (i) Submit to the Trustee of Trust F/2004216 the instructions signed by the Technical Committee in the terms provided in **Annex 4** hereof, and/or
  - (ii) Require the State the return of the Funds not found in the sub-account, which application has not been duly justified to the Atlantic Council, same which shall be returned to the Atlantic Council no later than 30 (thirty) business days following the notice submitted to the Trustee pursuant to paragraph (a) above.

If the Atlantic Council becomes aware of claims of unlawful acts (including, but not limited to, fraud, abuse, embezzlement and/or theft) carried out by the State or

ii. La instrucción a la que se refiere el inciso (c) de la Cláusula Tercera del presente Convenio, emitida en forma similar a la que se adjunta como **Anexo 4** del presente.

### TERCERA. INCUMPLIMIENTO, SUSPENSIÓN, RESCISIÓN, TERMINACIÓN ANTICIPADA.

Si el Atlantic Council determina en cualquier momento que el Estado no ha cumplido con cualquiera de los términos de este Convenio, el Atlantic Council puede rescindir el Convenio, en su totalidad o en parte, mediante notificación por escrito al Estado. Dicha notificación surtirá efectos a partir de su recepción por el Estado.

Si el Atlantic Council o el Estado deciden dar por terminado el presente Acuerdo antes del plazo establecido en la cláusula Décima del presente, las Partes deberán realizar lo siguiente:

- a) Atlantic Council requerirá al Estado que proporcione un informe financiero actualizado que muestre los gastos hasta la fecha.
- b) El Estado deberá entregar dicho informe y:
  - (i) Si el monto de los gastos efectivamente realizados y documentados excede los Fondos entregados por el Atlantic Council, el Atlantic Council pagará el monto del exceso gastado, siempre y cuando los Entregables adeudados a ese punto o acordados de otro modo entre el Atlantic Council y el Estado hayan sido presentados al Atlantic Council y los gastos incurridos hayan sido autorizados por el Atlantic Council.
  - (ii) Sin embargo, si los Fondos entregados exceden los gastos comprobados y utilizados para los fines autorizados, el Estado estará obligado a devolver al Atlantic Council la diferencia entre los Fondos entregados y los gastos comprobados;
- c) El Atlantic Council tendrá el derecho a:
  - (i) Presentar al Fiduciario del Fideicomiso F/2004216 las instrucciones suscritas por el Comité Técnico en los términos previstos en el **Anexo 4** del presente, y/o
  - (ii) Requerir al Estado la devolución de los Fondos no encontrados en la subcuenta, cuya aplicación no haya sido debidamente justificada al Atlantic Council, mismos que deberán ser devueltos al Atlantic Council a más tardar dentro de los 30 (treinta) días hábiles siguientes a la notificación presentada al Fiduciario de conformidad con el inciso (a) anterior.

Si el Atlantic Council tuviera conocimiento de la existencia de reclamos o denuncias sobre actos ilícitos (incluyendo,

Trust F/2004216, the Atlantic Council may suspend payments to the State in in whole or in part.

If the grant from the Prime Funder is terminated or expires, the Atlantic Council shall have the right, at any time, to terminate this Agreement, or any part, by giving written notice seven (7) days prior to the effective date of completion. Upon receipt of such notification, the State shall immediately stop all activities related to this Agreement and shall immediately cause its vendors and consultants to cease work immediately. Subject to the terms of this Agreement, the State shall be paid for all activities effectively performed and expenses effectively incurred and accepted by the Atlantic Council up to the effective date of termination.

#### FOURTH. REPORTS.

The State shall deliver reports and other documentation to the Atlantic Council to supports the use of the Funds to accomplish the Purpose (the "Deliverables").

The State shall send to the Atlantic Council the reports mentioned below and in point 4 of Annex 2 of this Agreement, which will include information on the use of the resources that are transferred and the resources that, if applicable, are generated as compensatory payments from the Insurance acquired:

- a) Partial activity report and partial financial report, covering the period between the date of signature of the Agreement and August 23, 2022, to be delivered by September 7, 2022; or until the date when the Insurance was acquired, whichever comes first.
- b) Provide copies of any and all existing insurance policies where the State and/ or the Trust F/2004216 are named as insured parties or loss payees.
- c) Partial activity report and partial financial report, covering the period between May 23, 2022 and August 23, 2022, to be delivered by the Ministry of Ecology and Environment.
- d) Final activity report and final financial report, covering the period between the date of signature of the Agreement and 24 of September 2022, which will be delivered on 9 of October of 2022.

In case of compensation by the insurance company, the term will be extended and will cover 1 (one) year from the

entre otros, fraude, abuso, malversación y/o robo) llevados a cabo por el Estado o el Fideicomiso F/2004216, el Atlantic Council podrá suspender los pagos al Estado en su totalidad o en parte.

Si el Financiador Original rescinde la subvención otorgada al Atlantic Council o dicha subvención expira, el Atlantic Council tendrá derecho, en cualquier momento, a terminar anticipadamente este Convenio de manera total o parcial, mediante notificación por escrito con una antelación de siete (7) días a la fecha efectiva de terminación. Una vez recibida dicha notificación, el Estado suspenderá de inmediato todas las actividades relacionadas con el presente Convenio y hará que sus proveedores y consultores cesen inmediatamente sus trabajos. Sujeto a los términos de este Convenio, se pagará al Estado por todas las actividades realizadas por él y los gastos efectivamente incurridos y aceptados por el Atlantic Council hasta la fecha efectiva de terminación.

#### CUARTA. INFORMES.

El Estado deberá entregar informes y otra documentación al Atlantic Council para respaldar el uso de los Fondos para cumplir con el Objeto (los "Entregables").

El Estado enviará al Atlantic Council los informes que se mencionan a continuación y en el punto 4 del Anexo 2 del presente Convenio, mismos que incluirán información sobre el uso de los recursos que se transfieran y los recursos que, en su caso, se generen como pagos indemnizatorios procedentes del Seguro adquirido:

- a) Informe parcial de actividades e informe financiero parcial, que abarquen el período comprendido entre la fecha de la firma del Convenio y el 23 de agosto de 2022, a ser entregados hasta el 7 de septiembre de 2022; o hasta la fecha de adquisición del Seguro, lo que ocurra primero.
- b) Copias de todas y cada una de las pólizas de seguro existentes en las que el Estado, el Fideicomiso F/2004216 se nombren como partes aseguradas o beneficiarios de pérdidas.
- c) Informe parcial de actividades e informe financiero parcial, que cubra el período comprendido entre el 23 de mayo de 2022, y 23 de agosto de 2022, para ser entregados por la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente.
- d) Informe final de actividades e informe financiero final, que abarque el período comprendido entre la fecha de la firma del Convenio y el 24 de septiembre 2022, que se entregará el 9 de octubre de 2022.

En caso de compensación por parte de la compañía aseguradora, el plazo se ampliará y abarcará 1 (un) año a

delivery of the funds by the insurance company to the State or to the beneficiary of the Insurance.

The activity reports will contain: (i) a summary of the achievements and problems of the period; and (ii) a digital copy of any material produced during the period.

Financial reports will contain: (i) financial report form approved by the Atlantic Council; (ii) list of all expenses incurred during the period, including dates, invoice number and check number, amounts and recipient; (iii) copies of contracts paid with funds from the Agreement, if applicable; (iv) accounting system report confirming the list of expenses for the period; (v) inventory of equipment paid for with funds from this Agreement with a value greater than US\$5,000.00 (five thousand dollars of the United States of America 00/100 legal currency of the United States of America) and with a useful life greater than one year; (vi) bank account reconciliation; and (vii) any other document or information requested by the Atlantic Council.

All reports will be submitted in electronic version to [kbmcleod@atlanticcouncil.org](mailto:kbmcleod@atlanticcouncil.org).

#### FIFTH. NOTIFICATIONS.

All notifications, notices or any communication that the parties must send in relation to this Agreement, including the change of address, will be made in writing by certified mail with acknowledgment of receipt to the addresses indicated in the Representations Section of this Agreement.

The State must promptly notify the Atlantic Council of the occurrence of: (i) any default or breach of this Agreement; (ii) any material litigation or proceedings that are instituted or, to the knowledge of the State, threatened against the State, the Trust F/2004216 or its assets that could negatively and materially affect fulfillment by the State of any provision of this Agreement; (iii) any event, development, or circumstance whereby the financial statements and reports of the State, most recently furnished to the Atlantic Council, fail in any material respect to present fairly and accurately, in accordance with generally accepted accounting principles in effect from time to time and applied on a consistent basis, the financial condition and operating results of the State as of the date of such financial statements; (iv) any proposal to dissolve, or determination to dissolve, itself; and (v) any other development in the business or affairs of the State if the effect thereof might have a material adverse effect on the

partir de la entrega de los fondos por parte de la compañía aseguradora al Estado o al beneficiario del Seguro.

Los informes de actividades contendrán: (i) un resumen de los logros y problemas del período; y (ii) una copia digital de cualquier material producido durante el período.

Los informes financieros contendrán: (i) formulario de informe financiero aprobado por el Atlantic Council; (ii) relación de todos los gastos incurridos durante el período, incluyendo fechas, número de factura y número de cheque, montos y destinatario; (iii) copias de los contratos pagados con fondos del Convenio, en su caso; (iv) informe del sistema contable que confirme la lista de gastos del período; (v) inventario de equipos pagados con fondos de este Convenio con un valor superior a US\$ 5,000.00 (cinco mil dólares de los Estados Unidos de América 00/100 moneda de curso legal de los Estados Unidos de América) y con una vida útil superior a un año; (vi) conciliación de cuentas bancarias; y (vii) cualquier otro documento o información solicitada por el Atlantic Council.

Todos los informes se enviarán en versión electrónica a: [kbmcleod@atlanticcouncil.org](mailto:kbmcleod@atlanticcouncil.org).

#### QUINTA. NOTIFICACIONES.

Todas las notificaciones, avisos o cualquier comunicación que las partes deban enviar en relación con el presente Convenio, incluyendo el cambio de domicilio, se realizarán por escrito mediante correo certificado con acuse de recibo en los domicilios señalados en la Sección de Declaraciones de este Convenio.

El Estado debe notificar al Atlantic Council sobre la ocurrencia de: (i) cualquier incumplimiento de este Convenio; (ii) cualquier litigio o procedimiento importante que se inicie o, a conocimiento del Estado, pueda iniciarse contra el Estado o el Fideicomiso F/2004216 que podría afectar negativa y materialmente el cumplimiento por parte del Estado de cualquier disposición de este Convenio; (iii) cualquier evento, desarrollo o circunstancia por el cual los estados financieros e informes del Estado, proporcionados más recientemente al Atlantic Council, dejen de presentarse en cualquier aspecto material, de manera justa y precisa, de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados y vigentes desde el momento al tiempo y aplicado sobre una base consistente, la situación financiera y los resultados de operación del Estado a la fecha de dichos estados financieros; (iv) cualquier propuesta de disolución, o determinación de disolución, en sí misma; y (v) cualquier otro desarrollo en

Purpose.

#### SIXTH. MODIFICATIONS.

This Agreement may be modified in accordance with the applicable provisions and by mutual agreement of the Parties and must be in writing and will take effect from its signature, forming an integral part of this Agreement.

#### SEVENTH. LIABILITY, INDEMNIFICATION.

The Parties agree that the State will be exclusively responsible for the payment of any and all compensation for loss, personal injury, death, material damage or in any other way caused by any act or omission of its employees or agents in relation to the performance of the Project.

The State agrees to indemnify the Atlantic Council and hold it harmless from any and all claims, losses, damages, costs and/or expenses (including any attorneys' fees including those at the appellate level, against or incurred by the Atlantic Council, arising out of reason for the activities carried out by the State under this Agreement, or arising from any act or omission on the part of the State.

The Parties further recognize and agree that the Atlantic Council total liability to any of the Parties hereto in respect of, or under, this Agreement, in respect of all losses, claims, liabilities, costs, expenses, fines, penalties and similar charges, payments and damages of every kind and nature whatsoever will not in any event exceed an amount equivalent to the total value of the Funds provided, however, that such limitation will not apply in the case of the Atlantic Council's fault as a result of willful misconduct or negligence.

#### EIGHTH. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION.

The interpretation, compliance and execution of this Agreement shall be subject to the regulations of the State of Quintana Roo and the other applicable provisions.

The Parties agree that any controversy that may arise as a result of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the competent courts in the State of Quintana Roo, for which they expressly waive the jurisdiction that may correspond to them by reason of their present or future domiciles, or for any other reason.

los negocios o asuntos del Estado si el efecto del mismo pudiera tener un efecto material adverso sobre el Objeto.

#### SEXTA. MODIFICACIONES.

El Convenio podrá ser modificado de conformidad con las disposiciones aplicables y de común acuerdo por las Partes, debiendo constar por escrito y surtirá efectos a partir de su firma, formando parte integral del presente Convenio.

#### SÉPTIMA. RESPONSABILIDAD, INDEMNIZACIÓN.

Las Partes acuerdan que el Estado será exclusivamente responsable del pago de cualquier y toda indemnización por pérdidas, lesiones personales, muerte, daños materiales o de cualquier otra forma causados por cualquier acto u omisión de sus empleados o representantes en relación con la realización del Proyecto.

El Estado acuerda indemnizar al Atlantic Council y sacarlo en paz y a salvo de cualquier y todo reclamo, pérdida, daño, costo y/o gasto (incluidos los honorarios de los abogados, incluidos los del nivel de apelación, en contra del Atlantic Council o incurridos por este, que surjan a de razón de las actividades realizadas por el Estado en virtud del presente Convenio, o que surjan de cualquier acto u omisión por parte del Estado.

Las Partes además reconocen y acuerdan que la responsabilidad del Atlantic Council frente a cualquiera de las Partes con respecto a, o en virtud de, este Convenio, derivada de cualquier pérdida, reclamo, responsabilidad, costo, gasto, multa, sanción y cargos similares, pagos y los daños y perjuicios de todo tipo y naturaleza no excederán en ningún caso de una cantidad equivalente al valor total de los Fondos efectivamente entregados al Estado por el Atlantic Council. Lo anterior en el entendido que dicha limitación no aplicará en caso de que las pérdidas sean resultado de dolo o negligencia de parte del Atlantic Council.

#### OCTAVA. LEGISLACIÓN Y JURISDICCIÓN APLICABLE.

La interpretación, cumplimiento y ejecución del presente Convenio, estarán sujetos a la legislación del Estado de Quintana Roo y a las demás disposiciones aplicables.

Las Partes convienen que cualquier controversia que pudiera surgir como consecuencia del presente Convenio se someterá a la jurisdicción de los tribunales competentes en el Estado de Quintana Roo, por lo que renuncian expresamente al fuero que les pudiera corresponder por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualquier otra causa.

#### **NINTH. TERM.**

This Agreement, including all its exhibits, terms and conditions, shall remain in full force and effect until this Agreement is terminated, the Purpose is completed or so the parties decide, whichever occurs first.

#### **TENTH. ENTIRE AGREEMENT, CAPTIONS, LANGUAGE.**

This Agreement may be executed in counterparts, each of which shall be an original, but all of which together shall constitute one and the same Agreement.

Any Annexes referenced or attached to this Agreement are integral parts of this Agreement and are incorporated herein by reference. The captions contained in this Agreement are for reference and convenience only and may not be used to interpret the provisions or intent of this Agreement.

The Parties acknowledge that this Agreement is executed in English and Spanish simultaneously. In case of conflict between English and Spanish versions, the terms set out in the English version shall prevail.

#### **ELEVENTH. TRANSPARENCY**

The information that is presented, obtained and produced by virtue of the fulfillment of this Agreement, will be subject to the provisions of the General Law of Transparency and Access to Public Information, in the Law of Transparency and Access to Public Information for the State of Quintana Roo, and other legal provisions applicable to the matter. The foregoing, without prejudice to the obligations of transparency and accountability, provided for in the applicable legislation, as well as the presentation of corresponding reports on the exercise and destination of the resources that must be presented to the competent authorities.

#### **TWELFTH. APPOINTMENT OF THE ATLANTIC COUNCIL AS PERMANENT GUEST IN THE TECHNICAL COMMITTEE OF THE TRUST F/2004216**

By virtue of the obligations assumed by Atlantic Council as a consequence of this Agreement, the State undertakes to propose it through the President of the Technical Committee of the Trust, that the Atlantic Council join the Technical Committee of the Trust as a as a Permanent Guest, in the Technical Committee of the Trust with the powers granted in the Rules of Operation of the Trust number F/2004216

In witness whereof, having read this Agreement and informed the parties of its content, scope and legal force, they sign it on the day indicated below, in three copies.

#### **NOVENA. VIGENCIA.**

Este Convenio, incluyendo todos sus anexos, términos y condiciones, permanecerán en pleno vigor y efecto hasta que se rescinda este Convenio, se complete el Objeto, o así lo decidan las partes, lo que suceda primero.

#### **DÉCIMA. ACUERDO COMPLETO, SUBTÍTULOS, IDIOMA.**

Este Convenio puede ejecutarse en contrapartes, cada una de las cuales será un original, pero todas juntas constituirán un solo y mismo Convenio.

Todos los anexos a los que se hace referencia en este Convenio son partes integrales del mismo y se incorporan aquí por referencia. Los títulos de las cláusulas de este Convenio son únicamente para referencia y conveniencia y no pueden usarse para interpretar las disposiciones o la intención de este Convenio.

Las Partes reconocen que este Convenio se celebra en inglés y español simultáneamente. En caso de conflicto entre las versiones en inglés y español, prevalecerán los términos establecidos en la versión en inglés.


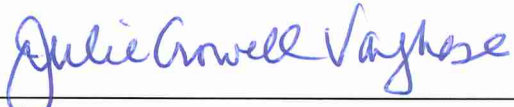

#### **DÉCIMA PRIMERA. TRANSPARENCIA**

La información que se presente, obtenga y produzca en virtud del cumplimiento del presente convenio, se sujetará a lo dispuesto en la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, en la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública para el Estado de Quintana Roo, y demás disposiciones jurídicas aplicables a la materia. Lo anterior, sin perjuicio de las obligaciones de transparencia y rendición de cuentas, previstas en la legislación aplicable, así como la presentación de informes correspondientes sobre el ejercicio y destino de los recursos que se deban presentar ante las autoridades competentes.

#### **DÉCIMA SEGUNDA. NOMBRAMIENTO DE ATLANTIC COUNCIL COMO INVITADO PERMANENTE EN EL COMITÉ TÉCNICO DEL FIDEICOMISO F/2004216**

En virtud de las obligaciones que asume Atlantic Council, como consecuencia del presente Convenio, el Estado se obliga a proponerlo, por conducto del Presidente del Comité Técnico del Fideicomiso, como Invitado Permanente, en el Comité Técnico del Fideicomiso con las facultades otorgadas en las Reglas de Operación del Fideicomiso número F/2004216

En virtud de lo anterior, habiendo leído el presente Convenio e informado a las partes de su contenido, alcance

	y fuerza legal, lo firman el día que se indica abajo, en tres ejemplares.
<p>THE GOVERNMENT OF THE STATE OF QUINTANA ROO/ EL GOBIERNO DEL ESTADO DE QUINTANA ROO</p> <p></p> <hr/> <p>BY/POR: RICARDO ROMAN SANCHEZ HAU          TITLE/TÍTULO: LEGAL REPRESENTATIVE/REPRESENTANTE LEGAL          DATE/FECHA:</p>	<p>THE ADRIENNE ARSHT - ROCKEFELLER FOUNDATION RESILIENCE CENTER AS PART OF THE ATLANTIC COUNCIL OF THE UNITED STATES, INC.</p> <p></p> <hr/> <p>BY/POR: JULIE CROWELL VARGHESE          TITLE/TÍTULO: LEGAL REPRESENTATIVE/REPRESENTANTE LEGAL          DATE/FECHA: JULY 15, 2022</p>
<p style="text-align: center;">WITNESS/ TESTIGO</p> <p style="text-align: center;"></p> <hr/> <p>BY/POR: EFRAIN VILLANUEVA ARCOS          TITLE/TÍTULO: MINISTRY OF ECOLOGY AND ENVIRONMENT AND CHAIRMAN OF THE TECHNICAL COMMITTEE OF THE TRUST/          SECRETARIO DE ECOLOGÍA Y MEDIO AMBIENTE Y PRESIDENTE DEL COMITÉ TÉCNICO          DATE/FECHA:</p>	

**ANNEX 1.  
HURRICANE INSURANCE SPECIFICATIONS**

This document establishes the minimum technical bases for the purchase of parametric insurance against hurricanes in order to have funds to restore the beaches and reef crests in the northern area of the State of Quintana Roo.

Beneficiary: The holder of the compensation right within the insurance contract must be Trust F/2004216.

Use of proceeds: they will be used to repair the damage caused by hurricanes distributed as follows: a) at least 50% to restore the coral reefs, b) 50% to restore the beaches, all located within the territory covered in the Municipalities of Isla Mujeres, Benito Juárez, Puerto Morelos, Solidaridad and Tulum.

Term: a minimum of one year, fully including the entire 2022 hurricane season and will be contracted in accordance with the following minimum elements of the Terms of Coverage:

Territoriality: The territorial surface where the assets to be covered are located and where the risks covered by the policy may occur. Option 1, minimum coverage: The maritime beaches and reefs located on the coasts of the municipalities of Benito Juárez and Puerto Morelos. Option 2: The maritime beaches and reefs located on the coasts of the municipalities of: Isla Mujeres, Benito Juárez, Puerto Morelos, Solidaridad, Tulum, Cozumel, Othón Pompeyo Blanco.

Covered Assets: Assets likely to be affected by the risks defined in the coverage and that are located within the established territoriality. Identified options: Maritime beaches and coral reefs that are located within the territory defined in this coverage will be considered as covered assets: (i) maritime beaches: understood as such the parts of land that, by virtue of the tide, cover and discover water, from the limits of greatest reflux to the limits of greatest annual flow (Concept of the Law of National Assets), and (ii) coral reefs: ecosystem identified in the spatial coverage in CONABIO, 2017. Includes coral species, its structure and complexity, as well as all the species associated with the ecosystem.

**ANEXO 1.  
ESPECIFICACIONES DEL SEGURO ANTE HURACANES**

El presente documento establece las bases técnicas mínimas para la contratación de un seguro paramétrico ante huracanes con el objetivo de contar con fondos para restaurar las playas y crestas arrecifales en la zona norte del Estado de Quintana Roo.

Beneficiario: El titular del derecho indemnizatorio dentro del contrato de seguro deberá ser el Fideicomiso F/2004216.

Destino de las indemnizaciones: se destinarán a reparar los daños causados por huracanes distribuidos de la siguiente manera: a) al menos el 50% para restaurar los arrecifes de coral, b) el 50% para restaurar las playas, todas ubicadas dentro del territorio comprendido en los Municipios de Isla Mujeres, Benito Juárez, Puerto Morelos, Solidaridad y Tulum.

Vigencia: un mínimo de un año, incluyendo en su totalidad la temporada de huracanes de 2022 y se contratará conforme los siguientes elementos mínimos de los Términos de Cobertura:

Territorialidad: La superficie territorial donde se ubican los bienes a cubrir y donde pueden ocurrir los riesgos cubiertos por la póliza. Opción 1, cobertura mínima: Las playas marítimas y arrecifes ubicados en las costas de los municipios de Benito Juárez y Puerto Morelos. Opción 2: Las playas marítimas y arrecifes ubicados en las costas de los municipios de: Isla Mujeres, Benito Juárez, Puerto Morelos, Solidaridad, Tulum, Cozumel, Othón Pompeyo Blanco.

Bienes Cubiertos: Bienes susceptibles de ser afectados por los riesgos definidos en la cobertura y que se encuentren dentro de la territorialidad establecida. Opciones identificadas: Se considerarán bienes cubiertos las playas marítimas y los arrecifes de coral que se encuentren dentro del territorio definido en esta cobertura: (i) las playas marítimas: entendiéndose por tales las partes de tierra que, en virtud de la marea, cubren y descubren agua, desde los límites de mayor reflujó hasta los límites de mayor flujo anuales (Concepto de la Ley de Bienes Nacionales) y (ii) arrecifes de coral: ecosistema identificado en las coberturas espaciales en CONABIO, 2017. Incluye las

<p>Risks Covered: Risks that could potentially affect the assets described in the previous section and that the insured wishes to cover. Identified option: The risk covered is hurricanes, conceived as the flow of water and air of great magnitude, moving in a circular path around a center of low pressure, on the sea or land surface (Endorsement of hydrometeorological risks of the AMIS).</p> <p>Type of Coverage: Modality or mechanism of operation that the insurance has to determine the value of the indemnity that will be paid to the insured in the event of the occurrence of a risk.</p> <p>Identified option: Parametric insurance.</p> <p>Covered polygons: The polygons delimit the area within which the parameter is measured, which, when equaling or exceeding the agreed value, triggers the insurance payment. Covered polygons: To be agreed upon by the Technical Committee of the Trust F/2004216, or failing that, by the Secretary of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo, with the advice of the Atlantic Council.</p>	<p>especies de coral, su estructura y complejidad, así como todas las especies asociadas al ecosistema.</p> <p>Riesgos Cubiertos: Riesgos que potencialmente puedan afectar a los bienes descritos en la sección anterior y que el asegurado desea cubrir. Opción identificada: El riesgo cubierto es el de huracanes, concebido como el flujo de agua y aire de gran magnitud, desplazándose en trayectoria circular alrededor de un centro de baja presión, sobre la superficie marina o terrestre (Endoso de riesgos hidrometeorológicos de la AMIS).</p> <p>Tipo de Cobertura: Modalidad o mecanismo de operación que tiene el seguro para determinar el valor de la indemnización que se pagará al asegurado en caso de ocurrencia de un riesgo.</p> <p>Opción identificada: Seguro paramétrico.</p> <p>Polígonos cubiertos: Los polígonos delimitan la zona dentro de la cual se mide el parámetro que, al igualar o superar el valor acordado, dispara el pago del seguro. Polígonos cubiertos: A ser acordado por el Comité Técnico del Fideicomiso F/2004216, o en su defecto, por la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo, con la asesoría del Atlantic Council.</p>
--	--

4

R

M

A

**ANNEX 2.**

**SUPPLEMENTAL STANDARDS OF THE ATLANTIC COUNCIL**

Capitalized terms used and not defined in this Annex 2 shall have the meaning ascribed to them in the Agreement.

**1. PURPOSE**

(a) All Funds, including any interest and other income earned thereon, must be expended exclusively for charitable purposes within the meaning of the provisions applicable to the Atlantic Council as a U.S. charitable organization. Funds may not be expended for any other purpose without the prior written approval of the Atlantic Council.

(b) The Funds must be used substantially in accordance with the terms of the proposal and the budget approved by the by the Technical Committee of Trust F/2004216. Funds may not be used for purposes other than those described in the Agreement. Funds not used for the purposes of the Agreement must be repaid to the Atlantic Council. Any Funds not used as of the date of termination of the Agreement will revert to the Atlantic Council.

(c) While the Atlantic Council will provide support for the development of the Project, the exclusive responsibility for the supervision, direction and control of the implementation of the Project rests with the Technical Committee of Trust F/2004216.

(d) The Funds may not be used to pay for costs associated with Atlantic Council staff traveling to or attending any meetings, conferences or other events. If State unavoidably incurs any expenses related to Atlantic Council staff travel or attendance, please send an invoice to the Atlantic Council for repayment rather than covering those costs from the Funds.

**2. STATE REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.**

The State represents and warrants as of the date hereof and during its entire term:

- (i) Trust F/2004216 is in good standing and has the corporate power to conduct its activities as presently conducted.
- (ii) The State may enter into and comply with its obligations under the Agreement.
- (iii) The State and/or Trust F/2004216 are not engaged in or the subject of any material litigation, arbitration,

**ANEXO 2.**

**NORMAS COMPLEMENTARIAS DEL ATLANTIC COUNCIL**

Los términos utilizados con mayúscula inicial y no definidos en el presente Anexo 2 tendrán el significado que se les atribuye en el Convenio.

**1. OBJETO.**

(a) Todos los Fondos, incluidos los intereses y otros ingresos devengados por ellos, deben ser utilizados exclusivamente con fines benéficos en el sentido de las disposiciones aplicables al Atlantic Council en su carácter de organización sin fines de lucro de los Estados Unidos de América. Los Fondos no podrán ser utilizados para ningún otro propósito sin la autorización previa por escrito del Atlantic Council.

(b) Los Fondos deben utilizarse sustancialmente de acuerdo con los términos de la propuesta y el presupuesto aprobado por el Comité Técnico del Fideicomiso F/2004216. Los Fondos no podrán utilizarse para fines distintos a los descritos en el Convenio. Los Fondos no utilizados para los fines del Convenio deben reembolsarse al Atlantic Council. Todos los Fondos no utilizados a la fecha de finalización del Convenio se revertirán al Atlantic Council.

(c) Si bien el Atlantic Council proporcionará apoyo para el desarrollo del Proyecto, la responsabilidad exclusiva de la supervisión, dirección y control de la realización del Proyecto recae en el Comité Técnico del Fideicomiso F/2004216.

(d) Los Fondos no podrán ser utilizados para pagar los costos asociados a viajes o la asistencia del personal del Atlantic Council a reuniones, conferencias u otros eventos. Si el Estado inevitablemente incurre en algún gasto relacionado con los viajes o la asistencia del personal del Atlantic Council, deberá enviar la factura o cotización correspondiente al Atlantic Council para su pago en lugar de cubrir esos costos con los Fondos.

**2. DECLARACIONES Y GARANTÍAS DEL ESTADO.**

El Estado declara, garantiza y acuerda que, a partir de la firma del Convenio y durante la totalidad de la vigencia de este:

- (i) El Fideicomiso F/2004216 se encuentra al corriente con sus obligaciones y cuenta con las facultades necesarias para llevar a cabo sus actividades como las realiza actualmente.
- (ii) El Estado podrá celebrar y cumplir sus obligaciones en virtud del Convenio.

*[Handwritten signatures and initials in blue ink on the right margin]*

administrative regulatory compliance proceedings, or investigations, nor are there any litigation, arbitration, administrative regulatory compliance proceedings or investigations pending or, to the knowledge of the State, threatened before any court or arbitrator or before or by any government authority against the State and/or Trust F/2004216.

- (iv) The State is not aware of any facts likely to give rise to the procedures mentioned in the preceding paragraph.
- (v) The State has disclosed to the Atlantic Council in writing all budgets, documents, reports or other written material or relevant material to assure full and true disclosure required to allow the Atlantic Council to evaluate the execution of the Agreement.
- (vi) All documents, budgets, reports and other written information relating to the State and/or Trust F/2004216 provided to the Atlantic Council have been prepared with due care and in good faith, are true, complete and correct in all material respects and do not contain any material misstatement of fact or omission of a material fact or any fact necessary to make the statements contained therein to not be materially misleading.
- (vii) There is no material fact relating to the State that is known to the State, or which by the exercise of due diligence could be known to the State, the existence of which could reasonably be expected to cause the Atlantic Council not to disburse the Funds.

### 3. USE OF FUNDS.

The Funds will be used only for expenses directly related to the Purpose. The State will maintain a separate accounting for the Funds and the Purpose.

The State shall promptly return to the Atlantic Council any portion of the Funds that has not been applied or committed for the Purpose or where the Atlantic Council, in its sole discretion, determines involves an expenditure was not for the Purpose or causes the Atlantic Council to breach promises to the Prime Funder.

### 4. MONITORING AND REPORTING.

(iii) Ni el Estado ni el Fideicomiso F/2004216 están involucrados en ningún litigio, arbitraje, procedimiento administrativo o investigaciones importantes; no hay ningún litigio, arbitraje, procedimiento administrativo o investigaciones pendientes o, al leal saber y entender del Estado, haya sido amenazado por cualquier tribunal, árbitro o cualquier autoridad gubernamental contra el Estado y/o el Fideicomiso F/2004216.

- (iv) El Estado no tiene conocimiento de ningún hecho que pueda dar lugar a los procedimientos mencionados en el inciso anterior;
- (v) El Estado ha entregado al Atlantic Council por escrito todos los presupuestos, documentos, informes o demás material escrito o material relevante para asegurar la divulgación completa y verdadera requerida para permitir que el Atlantic Council evalúe la celebración del Convenio.
- (vi) Todos los documentos, presupuestos, informes y otra información escrita relacionada con el Estado y/o el Fideicomiso F/2004216 que se haya proporcionado al Atlantic Council se prepararon con el debido cuidado y de buena fe, son verdaderos, completos y correctos en todos los aspectos materiales y no contienen ninguna declaración errónea material de hecho u omisión de un hecho material o cualquier hecho necesario para que las declaraciones contenidas en el mismo no sean materialmente engañosas.
- (vii) No existe ningún hecho material relacionado con el Estado que sea conocido por el Estado, o que mediante el ejercicio de la debida diligencia pueda ser conocido por el Estado, cuya existencia pueda esperarse razonablemente que provoque que el Atlantic Council no desembolse los Fondos.

### 3. USO DE FONDOS.

Los Fondos se utilizarán únicamente para gastos directamente relacionados con el Objeto. El Estado mantendrá una contabilidad separada para los Fondos y el Objeto.

El Estado devolverá de inmediato al Atlantic Council cualquier parte de los Fondos que no haya sido aplicada o comprometida para el Objeto o que el Atlantic Council, a su exclusivo criterio determine que implica una aplicación que no fue destinada al Objeto o haga que el Atlantic Council incumpla las obligaciones asumidas por este ante el Financiador Original.

### 4. SEGUIMIENTO Y REPORTE.

The Atlantic Council or the Prime Funder may monitor and conduct one or more evaluations of the State's activities funded through the Agreement. Such monitoring and evaluation may include, for example, site visits from Atlantic Council or Prime Funder personnel, speaking with State personnel or a review of records and materials, including financial records, relating to the Agreement activities. The State will cooperate with and agrees to provide any information reasonably requested by the Atlantic Council or the Prime Funder in connection with the foregoing.

The State shall furnish reports to the Atlantic Council on a quarterly basis during the term of the Agreement and upon expiration or termination of the Agreement. Financial reports shall show actual expenditures reported as of the date of the reports. It is important that all Deliverables, including narrative and financial reports, be submitted in a timely manner; otherwise, payment may be delayed on this and other payments (if any) to State.

State shall furnish the interim reports, a narrative report, and a final narrative report, which shall include a report on the progress made toward achieving the Purpose and any problems or obstacles encountered in the effort to achieve the Purpose.

All such reports shall be furnished to the Atlantic Council within fifteen (15) days after the close of the period for which such reports are made. The State shall retain all such reports in its files for at least four (4) years counted from the expiration of the Agreement. The State shall promptly furnish the Atlantic Council or Prime Funder with copies of such documentation at the Atlantic Council's request and the State shall permit the Atlantic Council (or its respective designated agents) or the Prime Funder to review appropriate records or visit State to evaluate activities funded by this Agreement.

#### 5. ACCOUNTING AND AUDITING.

For a period of at least 4 (four) years after the termination of the Agreement, the State shall retain books and records with respect to the use of the Funds. The State shall maintain a complete and accurate copy of its working papers file containing a copy of any presentation, progress review, report, invoice, or other document furnished to the Atlantic Council in connection with the Project, along with any necessary working papers to support its conclusions

El Atlantic Council o el Financiador Original pueden monitorear y realizar una o más evaluaciones de las actividades del Estado financiadas a través del Convenio. Dicho monitoreo y evaluación pueden incluir, por ejemplo, visitas al sitio por parte del personal del Atlantic Council o del personal del Financiador Original, entrevistar al personal del Estado o una revisión de los registros y materiales, incluidos los registros financieros, relacionados con las actividades del Convenio. El Estado cooperará y se compromete a proporcionar cualquier información razonablemente solicitada por el Atlantic Council o el Financiador Original en relación con lo anterior.

El Estado proporcionará informes al Atlantic Council trimestralmente durante la vigencia del Convenio y al vencimiento o rescisión del Convenio. Los informes financieros deberán mostrar los gastos reales informados a la fecha de los informes. Es importante que todos los Entregables, incluidos los informes narrativos y financieros, se presenten de manera oportuna; de lo contrario, el pago puede retrasarse en este y otros pagos (si corresponde) al Estado.

El Estado proporcionará informes parciales, un informe narrativo y un informe narrativo final, que incluirán un informe sobre el progreso realizado para lograr el Objeto y cualquier problema u obstáculo encontrado en el esfuerzo por lograr el Objeto.

Todos estos informes se presentarán al Atlantic Council dentro de los quince (15) días posteriores al cierre del período para el cual se realizan dichos informes. El Estado conservará todos esos informes en sus archivos durante al menos cuatro (4) años contados a partir de la terminación de terminación del Convenio. El Estado proporcionará de inmediato al Atlantic Council o al Financiador Original copias de dicha documentación a pedido del Atlantic Council y el Estado permitirá al Atlantic Council o al Financiador Original (o a sus respectivos agentes designados) revisar los registros apropiados o visitar al Estado para evaluar las actividades financiadas mediante el Convenio.

#### 5. CONTABILIDAD Y AUDITORÍA.

Por un período de al menos 4 (cuatro) años contados a partir de la terminación del Convenio, el Estado conservará libros y registros con respecto al uso de los Fondos. El Estado mantendrá una copia completa y precisa de su archivo de documentos de trabajo que contenga una copia de cualquier presentación, revisión de progreso, informe, factura u otro documento proporcionado al Atlantic Council en relación con el Proyecto, junto con cualquier documento de trabajo necesario para respaldar sus

and analysis relating to the Project for at least four years after the termination of the Agreement.

The Atlantic Council or the Prime Funder prior authorization submitted to the Technical Committee of the Trust F/2004216, may at your expense engage internal and/or external independent auditors to audit the expenses incurred and activities carried out in the performance of this Agreement at any time during the term of the Agreement or for a period of at least four years after the termination of the Agreement. The State will cooperate with the Atlantic Council or the Prime Funder upon written request in responding to any request by the Atlantic Council or the Prime Funder's internal and external auditors or regulators with jurisdiction over the Atlantic Council's or the Prime Funder's operations, seeking to verify the State's compliance with the requirements set forth in this Agreement.

These audits shall be conducted at the place or places where the accounts of the State are normally kept. All books, accounts, financial records, reports, files and all other papers, things or property belonging to or in use by the State, and necessary to facilitate the audit, shall be made available to the person or persons conducting the audit; and full facilities for verifying transactions with any assets held by depositories, fiscal agents, and custodians shall be afforded to such person or persons. All such books, accounts, records, reports, files, paper, and property of the State shall remain in the possession and custody of the State. Should the audit disclose any instances of noncompliance or indication of fraud, abuse or illegal acts, such findings shall be shared with the State, along with appropriate recommendations and a request for corrective actions.

The State hereby binds itself to respond to all questions raised by the auditors in the course of the above-described audit in a timely and satisfactory manner and to reimburse the Atlantic Council for all disallowed expenditures.

#### 6. ANTI-TERRORISM.

The Parties hereby confirm that each of them complies with all U.S. anti-terrorism laws and regulations, including *Executive Order 13224* and the *Global Terrorism Sanctions Regulations* set forth in 31 CFR Part 594.

conclusiones y análisis en relación con el Proyecto durante al menos cuatro años después de la terminación del Convenio.

El Atlantic Council o el Financiador Original previa autorización sometida al Comité Técnico del Fideicomiso F/2004216, podrá a su costa pueden contratar auditores independientes internos y/o externos para auditar los gastos incurridos y las actividades realizadas en relación con el Convenio en cualquier momento durante la vigencia del Convenio y/o durante un período de al menos cuatro años contados a partir de la terminación del Convenio. El Estado cooperará con el Atlantic Council o el Financiador Original previa solicitud por escrito para responder a cualquier solicitud de los auditores o reguladores internos y externos de Atlantic Council o Financiador Original con jurisdicción sobre las operaciones de Atlantic Council o el Financiador Original, buscando verificar el cumplimiento por parte del Estado de los requisitos establecidos en el Convenio.

Estas auditorías se realizarán en el lugar o lugares donde normalmente se mantienen las cuentas del Estado. Todos los libros, cuentas, registros financieros, informes, archivos y todos los demás papeles, cosas o bienes pertenecientes o en uso por el Estado, y necesarios para facilitar la auditoría, se pondrán a disposición de la persona o personas que realicen la auditoría; y se otorgarán a dicha persona o personas todas las facilidades para verificar transacciones con cualquier activo en poder de depositarios, agentes fiscales y custodios. Todos esos libros, cuentas, registros, informes, archivos, papeles y bienes del Estado permanecerán en posesión y custodia del Estado. Si la auditoría revela algún caso de incumplimiento o indicación de fraude, abuso o actos ilegales, dichos hallazgos se compartirán con el Estado, junto con las recomendaciones apropiadas y una solicitud de acciones correctivas.

El Estado se compromete a cooperar con las auditorías aquí descritas y responder a todas las preguntas planteadas por los auditores de manera oportuna y satisfactoria y a reembolsar al Atlantic Council todos los gastos no autorizados.

#### 6. ANTITERRORISMO.

Las Partes declaran que cada una de ellas cumple con todas las disposiciones jurídicas en materia de antiterrorismo de los Estados Unidos de América, incluida la Orden Ejecutiva 13224 y las Regulaciones de Sanciones contra el Terrorismo Global establecidas en 31 CFR Parte 594.

## 7. ANTI-CORRUPTION.

The State represents, warrants and agrees that, as of the date hereof, and for the duration of the Agreement, no assistance, payments or anything of value (monetary or non-monetary) has been or shall be made, promised or offered by State to, or accepted from State by, any government employee or official:

- (i) In contravention of any U.S. or other applicable law or regulation including, but not limited to, the United Nations Convention Against Corruption and any implementing laws of the United States or any similar applicable statutes or regulations, including the United States Foreign Corrupt Practices Act and the U.K. Bribery Act 2010,
- (ii) Without the express consent of the government for which the employee or official works,
- (iii) That is not reasonable, bona fide, and directly related to State's activities,
- (iv) To influence any official government act or decision,
- (v) To induce any government employee or official to commit or omit to commit any act in violation of his or her lawful duty, or
- (vi) To obtain or retain business for, or direct business to any individual or entity.

Under no circumstances shall any payments or anything of value be given, made, promised or offered to any federal, state or local employee or official. The State hereby expressly binds itself to include this provision in all subcontracts issued under this Agreement.

It is the responsibility of the State to ensure compliance with this clause and to maintain and provide, at the request of the Atlantic Council or the Prime Funder, the documentation that demonstrates such compliance.

## 8. OFAC COMPLIANCE.

The State represents, warrants and agrees that none of its or the Trust F/2004216's directors, officers, employees, affiliates, agents, or persons acting on its behalf will,

## 7. ANTICORRUPCIÓN.

El Estado declara, garantiza y acuerda que, a la fecha de firma del Convenio y durante la vigencia de éste el Estado no ha prometido o prometerá, ofrecido u ofrecerá a cualquier empleado o funcionario gubernamental, ni ha aceptado o aceptará de algún empleado o funcionario gubernamental, asistencia, pagos o cualquier bien, cosa u objeto de valor (monetario o no monetario) ha sido o será hecho, prometido u ofrecido por el Estado a, o aceptado del Estado por cualquier empleado o funcionario del gobierno:

- (i) En contravención de cualquier ley o regulación de Estados Unidos de América u otra disposición aplicable, incluida, entre otras, la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción y cualquier ley de implementación de los Estados Unidos de América o cualquier norma o regulación aplicable similar, incluida la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos de América y la Ley de Soborno del Reino Unido de 2010,
- (ii) Sin el consentimiento expreso del gobierno para el cual trabaja el empleado o funcionario;
- (iii) Que no sea razonable, de buena fe y esté directamente relacionado con las actividades del Estado,
- (iv) Para influir en ningún acto o decisión oficial del gobierno,
- (v) Para inducir a cualquier empleado o funcionario del gobierno a cometer u omitir cometer cualquier acto en violación de su deber legítimo, o
- (vi) Para obtener o retener negocios para, o dirigir negocios a cualquier individuo o entidad.

Bajo ninguna circunstancia se entregará, realizará, prometerá ni ofrecerá ningún pago ni nada de valor a ningún empleado o funcionario federal, estatal o local. El Estado se obliga expresamente a incluir esta disposición en todos los subcontratos que celebre en virtud del Convenio.

Es responsabilidad del Estado garantizar el cumplimiento de esta cláusula y mantener y proporcionar, a solicitud del Atlantic Council o del Financiado Original, la documentación que demuestre dicho cumplimiento.

## 8. CUMPLIMIENTO OFAC.

El Estado declara, garantiza y acuerda que ni el Estado, ni el Fideicomiso F/2004216, ni ninguno de sus directores, funcionarios, empleados, afiliados, agentes o personas que

directly or indirectly, use, lend, make payments of, contribute or otherwise make available, all or any part of the Funds to fund any activities (i) involving or for the benefit of any person included in any OFAC List or otherwise subject to sanctions under OFAC Regulations, (ii) that could result in any person (including the Atlantic Council or the Prime Funder) being in breach of OFAC Regulations, becoming included in any OFAC List, or otherwise becoming subject to sanctions under OFAC Regulations, or (iii) that could be considered a "prohibited transaction" (defined by OFAC as trade or financial transactions and other dealings in which U.S. persons may not engage unless authorized by OFAC or expressly exempted by statute).

For purposes of this Agreement:

"OFAC" means the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury, which administers and enforces economic and trade sanctions based on U.S. foreign policy and national security goals against targeted individuals, organizations, and foreign countries and regimes.

"OFAC List" means the Specially Designated Nationals and Blocked Persons List and any other lists administered or enforced by OFAC, including but not limited to the Palestinian Legislative Council list and the Part 561 list, in each case as published by OFAC from time to time and available at <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx> or any official successor website.

"OFAC Regulations" means (a) the rules and regulations promulgated by OFAC, as may be published in Chapter 31, Part 500 of the Code of Federal Regulations from time to time, and (b) any Executive orders administering or imposing economic sanctions on individuals, organizations or foreign countries and regimes.

## 9. INTELLECTUAL PROPERTY

*The State grants to the Atlantic Council and the Prime Funder a perpetual, worldwide, non-exclusive license to use, reproduce, distribute, display, perform, edit, adapt, create derivative works from and otherwise exploit and*

actúen en su nombre, directa o indirectamente, usarán, prestarán, harán pagos, contribuirán o de otra manera poner a disposición, la totalidad o una parte de los Fondos para financiar cualquier actividad que (i) involucre o beneficie a cualquier persona incluida en cualquier Lista de la OFAC o que esté sujeta a sanciones en virtud de las Regulaciones de la OFAC; (ii) pueda resultar en que cualquier persona (incluido el Atlantic Council o el Financiado Original) infrinja las Regulaciones de la OFAC, se incluya en cualquier Lista de la OFAC o que de otro modo esté sujeto a sanciones en virtud de las Regulaciones de la OFAC, o (iii) pueda considerarse una "transacción prohibida" (definida por la OFAC como transacciones comerciales o financieras y otros tratos en los que las personas de los Estados Unidos de América no pueden participar a menos que estén autorizados por la OFAC o estén expresamente exentos por ley).

Para efectos del presente Convenio:

"OFAC" significa la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos de América, que administra y hace cumplir las sanciones económicas y comerciales basadas en la política exterior de los Estados Unidos de América y los objetivos de seguridad nacional contra individuos, organizaciones y países y regímenes extranjeros específicos.

"Lista de la OFAC" se refiere a la lista de personas bloqueadas y nacionales especialmente designados y cualquier otra lista administrada o aplicada por la OFAC incluidas, entre otras, la lista del Consejo Legislativo Palestino y la lista de la Parte 561, en cada caso según lo publicado por la OFAC de tiempo en tiempo y disponible en <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx> o cualquier sitio web oficial posterior.

"Regulaciones de la OFAC" se refiere a (a) las reglas y regulaciones promulgadas por la OFAC, según se publiquen en el Capítulo 31, Parte 500 del Código de Regulaciones Federales de los Estados Unidos de América de tiempo en tiempo, y (b) cualquier orden ejecutiva que administre o imponga sanciones económicas a individuos, organizaciones o países y regímenes distintos a los Estados Unidos de América.

## 9. PROPIEDAD INTELECTUAL

*El Estado otorga al Atlantic Council y al Financiado Original una licencia perpetua, mundial y no exclusiva para usar, reproducir, distribuir, mostrar, ejecutar, editar, adaptar, crear obras derivadas y explotar y otorgar sublicencias, en*

sublicense, in all languages and all media now known or hereafter developed, all written work or other materials of any nature created by it under the Agreement, including the Deliverables (the "Work"). The State acknowledges and agrees that no royalties will be paid for such use, total compensation being the Funds described in this Agreement.

The State will retain copyright to all intellectual property produced through the project funded by this Agreement; however, the Prime Funder requires the State to license the Deliverables under an open license. Accordingly, the State agrees to make the Work available to the public in a readily accessible format (e.g., on the State's public website or using [www.issueab.org](http://www.issueab.org)) under Creative Commons Attribution 4.0 license (CC BY 4.0).

The Atlantic Council acknowledges that the State retains the right to also make the intellectual property available under separate license terms, at its discretion. Any change in this plan shall require the written approval of the Atlantic Council and the Prime Funder.

The State represents, warrants and covenants that the Work:

- (i) It is and will be original and that it is and will be the sole creator of the Work, except for any material incorporated into the Work created or owned by third parties, from whom the State has obtained or will obtain, at its expense, all irrevocable, royalty free, worldwide, transferable and perpetual licenses necessary to incorporate and use such third-party material in the Work;
- (ii) It does not and will not contain any matter that is obscene or libelous, in violation of any copyright, trademark, proprietary right, or personal right of any third party, or otherwise violate any law.

The State will indemnify and hold the Atlantic Council, the Prime Funder, their respective licensees and assigns, harmless from any and all claims, liabilities, costs and expenses, including reasonable attorneys' fees, arising as a result of the breach or alleged breach of these representations, warranties and covenants.

**10. CONFIDENTIAL INFORMATION**

The State acknowledges and accepts that, during the performance of the Agreement and execution of the Object, it is possible that it and/or Trust F/2004216 have

todos los idiomas y todos los medios ahora conocidos o desarrollados en el futuro, todo trabajo escrito u otros materiales de cualquier naturaleza creados por él en virtud del Convenio, incluidos los Entregables (la "Obra"). El Estado reconoce y acepta que no se pagarán regalías por dicho uso.

El Estado conservará los derechos de autor de toda la propiedad intelectual producida a través del Proyecto financiado por el Convenio; sin embargo, el Financiador Original requiere que el Estado otorgue una licencia abierta respecto de la Obra. En consecuencia, el Estado acuerda poner la Obra a disposición del público en un formato de fácil acceso (p. ej., en el sitio web público del Estado o usando [www.issueab.org](http://www.issueab.org)) bajo la licencia Creative Commons Attribution 4.0 (CC BY 4.0).

El Atlantic Council reconoce que el Estado se reserva el derecho de hacer que la propiedad intelectual también esté disponible bajo términos de licencia separados, a su discreción. Cualquier cambio en este plan requerirá la aprobación por escrito del Atlantic Council y el Financiador Original.

El Estado declara, garantiza y acuerda que la Obra:

- (i) Es y será original y que es y será el único creador de la Obra, excepto cualquier material incorporado a la Obra creado o propiedad de terceros, de quien el Estado haya obtenido u obtendrá, a su propio costo, todas las licencias irrevocables, libres de regalías, mundiales, transferibles y perpetuas necesarias para incorporar y utilizar dicho material de terceros en la Obra;
- (ii) No contiene ni contendrá ningún asunto que sea obsceno o difamatorio, que infrinja cualquier derecho de autor, marca comercial, derecho de propiedad o derecho personal de cualquier tercero, o que infrinja de otro modo cualquier ley.

El Estado indemnizará y sacará en paz y a salvo al Atlantic Council, al Financiador Original y a sus respectivos licenciatarios y cesionarios, de todos y cada uno de las pérdidas, demandas, multas, reclamos, responsabilidades, costos y gastos, incluidos los honorarios razonables de los abogados, que surjan como resultado de la imprecisión, incumplimiento o presunto incumplimiento de estas declaraciones, garantías y acuerdos.

**10. INFORMACIÓN CONFIDENCIAL**

El Estado reconoce y acepta que, durante la celebración del Convenio y ejecución del Objeto, es posible que él y/o el Fideicomiso F/2004216 tengan acceso a ciertos materiales,

access to certain materials, information, strategies, systems or other information related to the Atlantic Council and its programs, all elements for internal use.

The State undertakes to keep the maximum confidentiality with respect to any information acquired and may not use, publish or disclose it by any means to any natural or legal person, nor may it be used in any announcement or publicity in favor of the State or its services, or in any other way without obtaining prior written authorization from the Atlantic Council. The Atlantic Council may deny such authorization in its sole discretion.

#### **11. PUBLICITY**

Neither the State nor Trust F/2004216 shall issue any public announcements or press releases regarding the Agreement without the prior written approval of the Atlantic Council. The Prime Funder or the Atlantic Council will have the right, but not the obligation to make information about the Agreement public at any time on their respective websites and as part of press releases, public reports, speeches, newsletters, and other public documents. By accepting the Funds, the State authorizes and consents to such disclosure and the use of its name and/or logo in connection with such disclosure.

#### **12. ASSIGNMENT; SUBCONTRACTING**

Except for the transfer of the Funds to be made to Trust F/2004216 and the contracting of the Insurance as described in the Agreement, the State may not assign, subgrant or subcontract any rights or obligations under the Agreement.

#### **13. USE OF THE NAME AND LOGO**

The Atlantic Council grants the State a license to use its name and logo for inclusion in any acknowledgment required by this Agreement. Use of the Atlantic Council name and logo for any other purpose is not permitted without the prior written consent of the Atlantic Council.

#### **14. LOBBYING AND POLITICAL CAMPAIGNS**

Neither the State nor Trust F/2004216 shall use any portion of the Funds to:

- (i) Carry out lobbying activities, unless the Parties have specifically agreed to such activities in this Agreement.
- (ii) Participate or intervene in any political campaign on behalf of or in opposition to any candidate for public office.

información, estrategias, sistemas u otra información relacionada con el Atlantic Council y sus programas, todos elementos para uso interno.

El Estado se obliga a guardar la máxima confidencialidad respecto de cualquier información que adquiera en este sentido y no podrá utilizarla, publicarla o divulgarla por ningún medio a ninguna persona física o moral, ni podrá ser utilizada en ningún anuncio o publicidad a favor del Estado o de sus servicios, o de cualquier otra forma sin obtener autorización previa y por escrito de parte del Atlantic Council. El Atlantic Council podrá denegar dicha autorización a su entera discreción.

#### **11. PUBLICIDAD**

Ni el Estado ni el Fideicomiso F/2004216 emitirán anuncios públicos o comunicados de prensa con respecto al Convenio sin la aprobación previa por escrito del Atlantic Council. El Financiador Original y/o el Atlantic Council tendrán el derecho, pero no la obligación, de hacer pública la información sobre el Convenio en cualquier momento en sus respectivos sitios web y como parte de comunicados de prensa, informes públicos, discursos, boletines y otros documentos públicos. Al aceptar los Fondos, el Estado autoriza y acepta dicha divulgación y el uso de su nombre y/o logotipo en relación con dicha divulgación.

#### **12. CESIÓN; SUBCONTRATACIÓN**

Con excepción de la transferencia de los Fondos a realizarse al Fideicomiso F/2004216 y la contratación del Seguro según se describe en el Convenio, el Estado no podrá ceder, transferir o subcontratar ningún derecho u obligación bajo el Convenio.

#### **13. USO DEL NOMBRE Y LOGOTIPO**

El Atlantic Council otorga al Estado una licencia para usar su nombre y logotipo para su inclusión en cualquier reconocimiento requerido por el Convenio. No se permite el uso del nombre y el logotipo de Atlantic Council para ningún otro propósito sin el consentimiento previo y por escrito del Atlantic Council.

#### **14. CABILDEO Y CAMPAÑAS POLÍTICAS**

Ni el Estado ni el Fideicomiso F/2004216 utilizarán parte alguna o la totalidad de los Fondos para:

- (i) Realizar actividades de cabildeo, a menos que las Partes hayan acordado específicamente tales actividades en el Convenio;
- (ii) Participar o intervenir en campañas políticas a favor o en oposición a cualquier candidato a un cargo público;

- (iii) Benefit or cause any private or improper benefit, or
- (iv) Carry out any other action inconsistent with Section 501(c)(3) of the United States Internal Revenue Code.

**15. COMPLIANCE WITH LAWS**

Each Party shall comply with all applicable laws (each an "Applicable Law") including statutes, ordinances, rules, regulations, court orders, and other governmental requirements of the, including those of the jurisdiction(s) in which each is organized or authorized to do business, including any applicable anti-bribery laws.

The State and/or Trust F/2004216 must not take any actions that might cause the Atlantic Council or the Prime Funder to be in violation of any of such Applicable Laws

- (iii) Beneficiarse o causar algún beneficio privado o indebido, o
- (iv) Realizar cualquier otra acción incompatible con la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de los Estados Unidos de América.

**15. CUMPLIMIENTO CON LA LEGISLACIÓN APLICABLE**

Cada una de las Partes deberá cumplir con toda la normatividad aplicable (cada una de ellas una "Ley Aplicable") incluyendo la legislación, normas, reglamentos, órdenes judiciales y otros requisitos gubernamentales, incluidos aquellos de la(s) jurisdicción(es) en las que cada una de las Partes esté constituido o autorizado para llevar a cabo sus actividades, incluida la normatividad en materia de anticorrupción.

El Estado y/o el Fideicomiso F/2004216 deben abstenerse de tomar acción alguna que pueda causar que Atlantic Council o el Financiado Original violen cualquiera de dichas Leyes Aplicables.

ANNEX 3.  
INSTRUCTION FORM FOR OPENING THE SUBACCOUNT  
AND THE BANK ACCOUNT

[●] of [●] of 20[●]

Banco Santander (México), S.A., I.B.M.,  
Grupo Financiero Santander México

TRUST DIVISION

Av. Vasco de Quiroga 3900, Col. Lomas  
de Santa Fe, Mayor Álvaro Obregón, CP  
05300, Mexico City

Attention: Lic. Gabriel Antonio Romero García  
Ref: Trust instruction letter F/2004216

We refer to the "Trust and Investment" Agreement dated September 28, 2018 (the "Agreement" or the "Trust"), identified as Trust number F/2004216, entered into between the Government of the Free and Sovereign State of Quintana Roo, through the Ministry of Finance and Planning of the State, in its capacity as Settlor, Banco Santander (Mexico). SA, IBM, Grupo Financiero Santander México, in its capacity as Trustee, with the participation of the Secretariat of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo. Capitalized terms not defined herein shall have the meaning ascribed to them in the Agreement.

In our capacity as members of the Technical Committee of the Trust and in accordance with the Fourth, Seventeenth, Twenty-Ninth and other applicable clauses of the Contract, we hereby instruct the Trustee to do the following:

1. Open within the Trust a subaccount that identifies the funds from this agreement independent of other economic resources owned by the trust where the amount of US DLLS \$100,000.00 (ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS CURRENCY OF THE UNITED STATES OF AMERICA), that may be registered at the exchange rate in force on the date on which it becomes effective, (the "Funds") to be contributed by the Settlor under the collaboration agreement, entered into by and between the Atlantic Council and the Settlor (the "Collaboration Agreement").
2. Open a savings bank account in the name of the Trust at Banco Santander (México), SA, IBM, Grupo Financiero Santander México, where the Settlor will deposit the Funds.

ANEXO 3.  
FORMATO DE INSTRUCCIONES PARA ABRIR LA  
SUBCUENTA Y LA CUENTA BANCARIA

[●] de [●] de 20[●]

Banco Santander (México), S.A., I.B.M.,  
Grupo Financiero Santander México

DIVISIÓN FIDUCIARIA

Av. Vasco de Quiroga 3900, Col. Lomas  
de Santa Fe, Alcaldía Álvaro Obregón,  
C.P. 05300, Ciudad de México

Atención: Lic. Gabriel Antonio Romero García  
Ref: Carta de instrucción Fideicomiso F/2004216

Hacemos referencia al Contrato de "Fideicomiso e Inversión" de fecha 28 de septiembre de 2018 (el "Contrato" o el "Fideicomiso"), identificado como Fideicomiso número F/2004216, celebrado entre el Gobierno del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo, a través de la Secretaría de Finanzas y Planeación del Estado, en su carácter de Fideicomitente, Banco Santander (México). S.A., I.B.M., Grupo Financiero Santander México, en su carácter de Fiduciario, con la participación de la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo. Los términos en mayúscula no definidos en la presente tendrán el significado que se les atribuye en el Contrato.

En nuestro carácter de miembros del Comité Técnico del Fideicomiso y de conformidad con las cláusulas Cuarta, Décima Séptima, Vigésima Novena y demás aplicables del Contrato a través del presente instruimos al Fiduciario para que realice lo siguiente:

1. Abrir dentro del Fideicomiso una subcuenta que identifique los fondos provenientes de este Convenio independientes de otros recursos económicos propiedad del fideicomiso donde se deberá registrar la cantidad de US DLLS \$100,000.00 (CIEN MIL DÓLARES MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA), que podrá ser registrada al tipo de cambio vigente a la fecha en que se haga efectiva, (los "Fondos") a ser aportados por el Fideicomitente en virtud del Convenio de colaboración, celebrado entre el Atlantic Council y el Fideicomitente (el "Convenio de Colaboración").
2. Aperturar una cuenta bancaria de ahorro a nombre del Fideicomiso en Banco Santander (México), S.A., I.B.M., Grupo Financiero Santander México, donde el Fideicomitente depositará los Fondos.

<p>3. The Funds must remain available at all times, which must only be used to acquire a parametric insurance policy against hurricanes and in accordance with the instructions issued by this Technical Committee in this regard.</p> <p>4. In the event that an assumption of non-compliance is verified under the Collaboration Agreement, the Funds must cease to be part of the Trust, therefore, in this event, the Technical Committee will issue the corresponding instruction to the Trustee for the deposit of the Funds. in the bank account indicated for such purposes.</p>	<p>3. Los Fondos deberán permanecer disponibles en todo momento, los cuales sólo deberán ser utilizados para adquirir una póliza de seguro paramétrico ante huracanes y de acuerdo con las instrucciones que al respecto emita este Comité Técnico.</p> <p>4. En caso de verificarse un supuesto de incumplimiento bajo el Convenio de Colaboración, los Fondos deberán dejar de formar parte del Fideicomiso, por lo que, en tal caso, el Comité Técnico girará la instrucción correspondiente al Fiduciario para el depósito de los Fondos en la cuenta bancaria que se señale para dichos efectos.</p>
--	---

ANNEX 4. INSTRUCTION  
FORM FOR DELIVERY OF FUNDS

[●] of [●] of 20[●]

Banco Santander (México), S.A., I.B.M.,  
Grupo Financiero Santander México  
TRUST DIVISION

Av. Vasco de Quiroga 3900, Col. Lomas  
de Santa Fe, Mayor Álvaro Obregón, CP  
05300, México City

Attention: Lic. Gabriel Antonio Romero García

Ref: Trust instruction letter F/2004216

We refer to (i) the "Trust and Investment" Agreement dated September 28, 2018 (the "Agreement" or the "Trust"), identified as Trust number F/2004216, entered into between the Government of the Free and Sovereign State of Quintana Roo, through the Ministry of Finance and Planning of the State, in its capacity as Settlor, Banco Santander (Mexico). SA, IBM, Grupo Financiero Santander México, in its capacity as Trustee, with the participation of the Secretariat of Ecology and Environment of the State of Quintana Roo, (ii) the instruction letter (the "Previous Instruction Letter"), by virtue of which the Trust Technical Committee instructed the Trustee to open a subaccount in the Trust and a bank account for the contribution of US DLLS \$100,000.00 (ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS CURRENCY OF THE UNITED STATES OF AMERICA), amount that may be transferred at the current exchange rate on the date on which it becomes effective the "Funds") and (iii) the contribution of the Funds to the Trust made by the Settlor on the effective date. Capitalized terms not defined herein shall have the meaning ascribed to them in the Agreement and/or the Letter of Advance Instruction.

In our capacity as members of the Technical Committee of the Trust and in accordance with the Fourth, Seventeenth, Twenty-Ninth and other applicable clauses of the Contract, by virtue of the provisions of the Third Clause of the Collaboration Agreement (referred to in the Letter of Prior Instruction), we hereby instruct the Trustee to immediately transfer the amount of US DLLS \$100,000.00 (ONE HUNDRED THOUSAND DOLLARS CURRENCY OF THE UNITED STATES OF AMERICA), amount that may be transferred at the exchange rate in force on the date on which it becomes effective to the following bank account:

Bank:

Account:

CLABE or SWIFT:

Beneficiary:

ANEXO 4. FORMATO DE INSTRUCCIÓN  
PARA LA ENTREGA DE FONDOS

[●] de [●] de 20 [●]

Banco Santander (México), S.A., I.B.M.,  
Grupo Financiero Santander México  
DIVISIÓN FIDUCIARIA

Av. Vasco de Quiroga 3900, Col. Lomas  
de Santa Fe, Alcaldía Álvaro Obregón,  
C.P. 05300, Ciudad de México

Atención: Lic. Gabriel Antonio Romero García

Ref: Carta de instrucción Fideicomiso F/2004216

Hacemos referencia a (i) el Contrato de "Fideicomiso e Inversión" de fecha 28 de septiembre de 2018 (el "Contrato" o el "Fideicomiso"), identificado como Fideicomiso número F/2004216, celebrado entre el Gobierno del Estado Libre y Soberano de Quintana Roo, a través de la Secretaría de Finanzas y Planeación del Estado, en su carácter de Fideicomitente, Banco Santander (México). S.A., I.B.M., Grupo Financiero Santander México, en su carácter de Fiduciario, con la participación de la Secretaría de Ecología y Medio Ambiente del Estado de Quintana Roo, (ii) la carta de instrucción (la "Carta de Instrucción Previa"), en virtud de la cual el Comité Técnico del Fideicomiso instruyó al Fiduciario la apertura de una subcuenta en el Fideicomiso y una cuenta bancaria para la aportación de US DLLS \$100,000.00 (CIEN MIL DÓLARES MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA), cantidad que podrá ser transferida al tipo de cambio vigente a la fecha en que se haga efectiva, (los "Fondos") y (iii) la aportación de los Fondos al Fideicomiso realizada por el Fideicomitente en la fecha que se haga efectiva. Los términos en mayúscula no definidos en la presente tendrán el significado que se les atribuye en el Contrato y/o la Carta de Instrucción Previa.

En nuestro carácter de miembros del Comité Técnico del Fideicomiso y de conformidad con la cláusula Cuarta, y demás aplicables del Contrato, en virtud de lo previsto en la Cláusula Tercera del Convenio de Colaboración (referido en la Carta de Instrucción Previa), a través del presente instruimos al Fiduciario a transferir de manera inmediata la cantidad de US DLLS \$100,000.00 (CIEN MIL DÓLARES MONEDA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA), cantidad que podrá ser transferida al tipo de cambio vigente a la fecha en que se haga efectiva, a la siguiente cuenta bancaria:

Banco:

Cuenta:

CLABE o SWIFT:

Beneficiario: